

CURRICULUM VITAE

Sandrine LASCAUX

Maître de conférences, qualifications 7e et 14e sections du CNU

Maître de Conférences d'espagnol à l'Université du Havre

Département des Langues Romanes et Germaniques.

Co-directrice du GRIC- Université du Havre

Membre associée de l'ERAC –Université de Rouen

Etat Civil

Née le 05 septembre 1972

Nationalité française

Pacsée

✉ 66, rue du Mont Joly, 76600 Le Havre

☎ +33(0) 660 056 592

sandrine.lascaux@univ-lehavre.fr

sandrine.lascaux@gmail.com

Diplômes

- 2019 Habilitation à diriger les recherches. *Le texte difficile et son analyse* .Juan Benet (1966-1989) .Sous la direction de Christian Boix , Université de Pau et des Pays de L'Adour . Soutenue le 25 Janvier 2019.
- 2001 Doctorat Textes et Langages de l'Université de Limoges, section hispanique : *Poétique de l'incertitude chez J. Benet*, mention très honorable avec les félicitations du jury
- 1996 DEA Textes et Langages, option Littératures Modernes et Comparées
- 1997 Maîtrise LCE espagnol
- 1994 Licence LCE espagnol
- 1993 DEUG LCE espagnol
- 1990 Baccalauréat A2

Spécialités

Littérature espagnole (XX^e-XXI^e)
Littérature des années 60 en Espagne
Juan Benet et ses héritiers, Alvaro Pombo , Javier Marías
Poésie espagnole

Peinture espagnole (XVI^e-XX^e)
Les univers de Goya
Les avant-gardes
La Peinture surréaliste en Espagne
La peinture de Tàpies

Approche philosophique de l'analyse littéraire et développement d'outils d'analyse
Littérature et discours scientifiques
Théorie et critique littéraire
Postmodernité et écritures numériques
Création littéraire dans l'environnement informatique

Production scientifique

Ouvrages (2)

La puissance du négatif dans l'œuvre narrative de Juan Benet, Orbis Tertius, 2019.

Seuils, Orbis Tertius, Villeurbanne, 2017

Coordination d'ouvrages collectifs (2)

Ouallet, Jean-Yves & Lascaux, Sandrine (dirs.), *Autoportrait et altérités*, Rouen, PURH, 2014, ISBN-13 9791024000930.

Allaigre Annick & Lascaux Sandrine (dirs.), *Mallarmé en traduction, Travaux et Documents Hispaniques / TDH*, 5, 2013-2014, Univ.de Rouen, ISSN 2262-5976.

Publications dans des revues à comité de lecture (7)

« SCHUBERT, JUAN BENET Y LA MÚSICA DE LA RESIGNACIÓN (*Schubert, Juan Benet and the music of resignation*) », *Estudios Románicos*, Volumen 28, 2019, pp. 281-293 ISSN: 0210-491 eISSN: 1989-614X

« Histoires de vivisections et architectures textuelles, *La construcción de la torre de Babel* de Juan Benet », *Transmissions textuelles*, Jeanne Raymond, Jean-Louis Brunel (dirs.), Cahier du GRES, Groupe de recherche d'études sociocritiques de Nîmes, 2014, ISBN 978-2-9539795-1-0.

« La tension énumérative dans *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet », *Estudios románicos*, Vol. 20, Edit.um, Univ.de Murcia, 2011, ISSN 0210-4911.

« La frontière dans *Una meditación* de Juan Benet », Cahiers du GRES (IIS), *Textes et Frontières*, 2011.

« *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet, Mouvements et lignes du destin sur le territoire de Región », Pandora n°10, *Territoire(s)*, PUV, Paris 8, 2010, ISBN 978-2-9516378-9-4.

« Juan Benet, Aspects cartographiques et représentations mentales », *Textimage*, n°2, *Cartes et plans*, 2008, ISSN1954-3840.

« Juan Benet : La crise de la raison », Pandora n°6, La Sorbonne, Paris VIII, 2006, ISSN 1632 60514

Chapitres dans des ouvrages collectifs (17)

« Juan Benet, pour qui écrivez-vous ? », *Le Créateur et son critique : débats épistolaires et diffusion*, Florence Davaille & Miguel Olmos (eds.), *Polygraphiques*, 1, 2019, <http://publis-shs.univ-rouen.fr/eriac/>.

« La guerre en images. Esquisse d'une poétique de la plasticité dans *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet » (*The War in Images: The Poetics of Plasticity in Juan Benet's Herrumbrosas lanzas*), Claire Bowen (trans.), *Representing Wars from 1860 to the Present. Fields of Action, Fields of Vision*, Claire Bowen & Catherine Hoffman (eds.), Brill I Rodopi, The Netherlands-Massachusetts, 2018, ISBN-13978-9004353237.

« Juan Benet, la naissance d'une pensée technico-littéraire », *Otro viaje extraordinario*, M^a Pilar Tresado, M^a Lourdes Cadena, Ana M^a Calver (eds.), Prensas de la universidad de Zaragoza, T3Axel, 2017, ISBN 978-84-16933-82-2.

« Devant l'irréductible, le vernis comme opérateur du translucide dans *Celebració de la mel* d'Antoni Tàpies », Pascale Peyraga, Marion Gautreau, Carmen Peña Ardid, Kepa Sojo Gil (eds.), *La imagen translúcida en los mundos hispánicos*, Orbis Tertius, 2016, ISBN 978-2-36783-081-0.

« La couleur scientifique : les influences de la science moderne dans l'œuvre de Juan Benet », *Juan Benet et les champs du savoir*, Claude Murcia (éd.), Presses Sorbonne Nouvelle, 2015, ISBN 978-2-87854-669-9.

« La guerre et guère plus que la guerre », *La guerre, idéalisation et réconciliation*, Emmanuel Dupraz, Claire Gheeraert-Graffeuille, Esther Marin (dirs.), Cahier de L'ERAC n°7, coll. « Culture sans frontières », PURH, 2015, ISBN 979-10-240-0337-5.

« La terre comme paradigme vibratoire. Éléments d'une poétique des sensations chez Juan Benet », *De Jules Verne a la actualidad, la palabra y la tierra*, M^a Pilar Tresado, M^a Lourdes Cadena, Ana M^a Calver (eds.), Prensas de la universidad de Zaragoza, T3Axel, 2013, ISBN 978-84-15770-58-9.

« Éléments statistiques pour une analyse de la phrase dans *Una meditación* de Juan Benet », *Textes et frontières*, Jeanne Raymond, Jean-Louis Brunel (dirs.), Cahier du GRES, institut international de sociocritique, Nîmes, 2011, ISBN 978-2-9539795-0-3.

« Juan Benet, paysages », *De l'art du passage. Histoire et représentations*, Annie Blondel-Loisel, Rita Ranson (dirs.), L'Harmattan, 2010, ISBN 978-2-296-12619-0.

« Au-delà de la Raison : Juan Benet, images et dynamiques de la zone d'ombre », *L'Autre dans ses œuvres : de l'en deçà à l'au-delà*, Marielle Dubois-Lacoste & Christian Manso (dir.), Paris, Éditions Indigo et Côté Femmes, 2008, ISBN 2-35260-038-3.

« Objets poétiques mobiles : Eric Sadin, Tokyo, TOKYO_REENGINEERING », *Écritures visuelles sur supports numériques*, CIEREC, Coll. « Arts », Saint-Etienne, 2008, ISBN 978-2-86272-485-0.

« Des plis de l'écriture aux rhizomes de la lecture, le style de Juan Benet », *Récit de fiction et représentation mentale*, Catherine Graal (dir.), PURH, 2007, ISBN 978-2-87775-429-3.

Quand ce qui est impossible est certain : remarques sur quelques ouvertures de *El libro de Arena* de Jorge Luis Borges, Les Cahiers du GRIC, n°3, 2007.

« Incipit et dynamiques des récits de Juan Benet : l'expérience du présent », Colloque International *Le début et la fin. Une relation critique*, Univ. de Toulouse le Mirail, 2006, <http://www.fabula.org/colloques/document927.php>.

« Hypertextualité : expériences d'écriture d'hier et d'aujourd'hui », *Sociétés coloniales et sociétés modernes*, Jean-Paul Barbiche & Stéphane Valter (dir.), Le Manuscrit, 2006, ISBN 2-7481-7954-4.

« Exemple de dispositifs périphériques : l'écriture de Juan Benet », *Les marges théoriques internes*, coll. « Le texte et ses marges », Presse Universitaire de Nancy, 2005.

« Expériences de réécriture et visages de l'œuvre numérique : Anne-Cécile Brandenbourger, des Apparitions inquiétantes à La Malédiction du parasol, les métamorphoses d'un roman d'hyperfiction », *Le texte premier : reformulations*,

représentations, Anne-Marie Capdeboscq (dir.), PULIM, coll. « Nouveaux Actes Sémiotiques », 2005, EAN 978 2 842 873 509.

Communications (28)

« Simulacre et trompe l'œil, la fonctionnalisation de l'histoire dans *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet », *Représentation des guerres modernes : champs d'actions, champs de vision*, 19-21 mars 2014, Univ. du Havre.

« Les apports de la thermodynamique dans la littérature espagnole du XXème siècle », *La science en fiction*, 15-16 mai 2014, Univ. de Clermont Ferrand.

« L'écriture de la guerre et la pulsation négative, *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet », journée d'études, *La Guerre civile : de l'idéalisation à la réconciliation*, ERIAC, Univ. de Rouen, 2012.

« Le paysage et la terre comme paradigmes vibratoires », colloque international, *De Jules Verne à nos jours, la parole et la terre*, groupe AXEL, Saragosse, 2012.

« Accumulations verbales et zones d'intensité dans l'écriture de Juan Benet », colloque international, *L'effet-liste : Enjeux et fonctionnements de l'accumulation verbale en littérature*, Univ. Paul Verlaine, 2011.

« *La mort en mouvement, l'esthétique de la guerre dans l'œuvre de Juan Benet* », journée d'études sur la guerre civile, GRIC, Univ. du Havre, 2010.

« A propos de certaines découvertes scientifiques, l'incertitude selon Juan Benet », journée d'études, *Sciences et littératures : Le Siècle de l'incertitude*, Univ. d'Artois, 2009.

« La limite dans *Herrumbrosas lanzas* de Juan Benet », colloque international, *Frontières et textualités*, Univ. de Nîmes, 2009.

« En attendant les voracités obscures, Goya et le docteur Arrieta, 1820 », colloque international, *Autoportrait et altérités*, GRIC, Univ. du Havre, 2009.

Séminaires, *La littérature du XXe siècle et le mal*, Master II Littérature, Univ. du Havre, 2008.

« Après soi on n'aperçoit pas les tracées sur le sable par ses Nike », colloque international, *Le Proche, Notion d'esthétique et de sociologie*. A partir de Georges Simmel, RIRRA XXI, Univ. Paul Valéry, 2009.

« Comment allons-nous faire pour disparaître ? La construction du sujet chez Enrique Vila-Matas », colloque international, *La construction du sujet*, Equipe de recherche ERIAC, Univ.de Rouen, 2009.

« De la carte aux textes : l'ambiguïté du traitement de l'espace dans les récits de Juan Benet », colloque international, *Passage, passerelle, traversée*, GRIC, Univ. du Havre, 2007.

« Quand ce qui est impossible est certain : remarques sur quelques ouvertures de El libro de Arena de Jorge Luis Borges », journée d'études, *Borges, Le livre de sable*, GRIC, Univ. du Havre, 2006.

« Les incipits des récits brefs de Juan Benet », colloque international, *Le début et la fin. Une relation critique*, Univ. de Toulouse le Mirail, 2006.

« Expériences de réécriture et visages de l'œuvre numérique : Anne-Cécile Brandenbourger, des Apparitions inquiétantes à la Malédiction du parasol, les métamorphoses d'un roman d'hyperfiction », colloque international, *Le texte premier : reformulations, représentations*, CERES, Univ. de Limoges, 2005.

« Objets poétiques mobiles : Eric Sadin, Tokyo, TOKYO REENGINEERING », colloque international, *E-Formes, Ecritures sur support numérique*, Saint-Étienne, 2005.

« Analyse statistique des enjeux syntaxiques de l'opération de décrochement typographique dans Una meditación de Juan Benet », séminaire du GRIC, Univ. du Havre, 2004.

« Ecriture et coexistence des supports : aspects de l'hypertexte de fiction », colloque international du GRIC, *Tradition et modernité*, Univ. du Havre, 2004.

« Expériences d'écriture d'hier et d'aujourd'hui », colloque international du GRIC, *Rencontres et syncrétisme*, Univ. du Havre, 2004.

« Au-delà de la raison : Juan Benet, images et dynamiques de la zone d'ombre », colloque international, *Des au-delà à l'œuvre*, Univ. du Pays de L'Adour, 2004.

« Compressibilité et variation formelle dans le texte contemporain : vers des stratégies de lecture », séminaire CERES, Univ. de Limoges, 2004.

« Une approche des structures textuelles complexes : L'objet scalant et la zone dans le texte espagnol du XXe siècle », séminaire CERES, Univ. de Limoges, 2004.

« Les syntaxes des passions : parenthésisation et dynamique des dispositifs périphériques dans l'œuvre de Javier Marías », séminaire CERES, Univ. de Limoges, 2004

« Surfaces de Riemann et complexité chez Javier Marías », séminaire CERES, Univ. de Limoges, 2004.

« Esthétique de l'incertitude dans la littérature contemporaine, l'exemple de Juan Benet », *Comment le discours invente son interprète*, colloque, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 7-9 juin 2001.

« Exemples de dispositifs périphériques : l'écriture de Juan Benet », *L'Interaction du récit et de ses marges théoriques internes*, colloque, Univ. Nancy II, 13-15 septembre 2001.

« Juan Benet, Une écriture de la complexité », *Les systèmes complexes*, colloque, Dresde, octobre 1999.

Conférences ou séminaires à titre d'invité (2)

« Science et Fiction, les chemins de l'impensé », Séminaire notionnel de l'axe « Littératures et Transpositions » de l'ERAC, *Transferts, hybridation: histoire, discours, fiction*, Univ. de Rouen, 2014.

« La science moderne et ses influences. La complexité épistémique chez Juan Benet », colloque international, *Juan Benet et les champs du savoir*, organisé par Claude Murcia, Paris 7, Univ. Diderot, 2013.

Responsabilités éditoriales et scientifiques

2019 Comité scientifique, « José Morena Villa en su exilio mexicano, ochenta años después », 18 novembre 2019 (ERAC / Rouen)

2019 Coordination des enseignements Lettres-langues (Langues et Sciences Humaines –Université du Havre)

2017-2019 Membre du comité de sélection de l'école doctorale ED HMPL (Caen - Rouen -Le Havre)

2017-2019 Co-directrice du GRIC

2017-2019 Membre du comité scientifique des PURH

2016-2019 Représentante du GRIC à L'ESADHaR(école d'art et de design du Havre)

2016 -2019 Développement de projets collaboratifs entre l'univ. de Rouen (ERAC) et du Havre

2015-2019 Membre associée de l'ERAC

2013-2015 Présidente de la section des Langues Romanes et germaniques

- 2009 Expertises scientifiques pour l'ouvrage *Passage, passerelle, traversée* (L'Harmattan)
- 2009 Co-organisation du colloque international, *Autoportrait et altérités*, Equipe GRIC-TRANSLATIO, http://www.univlehavre.fr/actu/colloque_autoportrait_alterite.htm
- 2009 Co-organisation de la conférence « Autour de l'autoportrait » par Sabine Meier, artiste photographe.
- 2006 Co-organisation de la journée d'études *El libro de Arena* de Jorge Luis Borges, GRIC, Univ. du Havre.
- 2005 Membre permanent du GRIC.
- 2004 Participation aux séminaires du laboratoire CERES (Université de Limoges), sous la direction de Jacques Fontanille.

Enseignements

2001-2002 ATER, UNIVERSITÉ DE POITIERS

Enseignement de l'espagnol LCE (niveaux Licence 1, 2, 3)

Littérature espagnole contemporaine (48 HCM)

Iconographie (24 HCM)

Traduction (thème - version) (48 HETD)

Grammaire (48 ETD)

2002-2003 ATER, UNIVERSITÉ DU HAVRE

Enseignement de l'espagnol de spécialité (192 ETD)

Département d'anglais, de droit et pôle des affaires internationales

Note de synthèse

Espagnol juridique (terminologie)

Traduction de documents juridiques

Lecture et analyse de la presse espagnole

Espagnol commercial

DEPUIS 2003 , MAÎTRE DE CONFÉRENCES D'ESPAGNOL À L' UNIVERSITÉ DU HAVRE

Environ **3500 de cours TD et CM** réparties dans les trois pôles de l'université

-PIM (PÔLE INTERNATIONAL MANAGEMENT)

-FACULTÉ DES AFFAIRES INTERNATIONALES

-FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

PIM

- Licence 1, 2, 3 :

Espagnol commercial– Marketing

Expression écrite & orale

Situations professionnelles

Notes de synthèses

- Master EAL (Espagne -Amérique Latine) :

Espagnol commercial / Marketing

Suivi & soutenance de mémoires, EAL Master 2

AFFAIRES INTERNATIONALES

- Département de Droit (licence 1, 2, 3) :

LANSAD

Espagnol Juridique et Traduction juridique

Notes de synthèse

Expression écrite et orale

Civilisation espagnole contemporaine, Institutions politiques

- Département d'Anglais (licence 1, 2, 3) :

LANSAD

Littérature espagnole

Littérature latino-américaine

Traduction littéraire, Traduction (version, thème, thème oral)

Espagnol de la presse et des médias

Grammaire, structures syntaxiques

LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

- Niveaux Licence 1, 2, 3

Traduction littéraire

Structures et grammaire

Expression écrite et orale

Littérature

Littérature espagnole (XVI^e- XX^e)

Littérature latino-américaine (XX^e)

Explication de texte

Technique de la dissertation

Technique du commentaire dirigé

Iconographie

Peinture et Art de l'Espagne (XVI^e-XX^e)

Commentaire iconographique

Civilisation espagnole (XX^e)

Institutions politiques

Revue de Presse et problématique économiques

Pratiques de documents

Civilisation latino-américaine (XIX^e-XX^e)

Histoire de l'Amérique Latine

Institutions politiques, Problématiques économiques

Pratiques de documents

MASTER I et II CRÉATION LITTÉRAIRE

Littérature

Cycle de 10 séances, « Le mal dans la littérature espagnole du XX e siècle »

Cycle de 10 séances, « Roberto Bolaño »

Iconographie

Cycle de 10 séances, « Le corps dans la peinture espagnole : Dalí et Picasso »

Cycle de 10 séances, « La peinture religieuse en Espagne »

Traduction

Cycle de 10 séances ,« Pratique de la traduction littéraire »

Théorie et critique

Cycle de 10 séances, « Barthes - Foucault –Deleuze »

Cycle de 10 séances, « Écritures sur support numérique »